

Rapport de gestion 2022

Geschäftsbericht 2022



Chambre Valaisanne de Tourisme
1950 Sion

info@tourismevs.ch
www.tourismevs.ch

© CVT, mai 2023

Walliser Tourismuskammer
1950 Sitten
info@tourismevs.ch
www.tourismevs.ch

© WTK, Mai 2023



1. MOT DU PRESIDENT DE LA CHAMBRE VALAISANNE DE TOURISME

Beat Rieder

Garder le cap !

Cette année écoulée, les dernières vagues de la pandémie du Covid-19 ont encore secoué les activités de notre tourisme valaisan... Mais nous avons réussi à les maîtriser, grâce à l'aide de l'Etat, Confédération et Canton comme grâce à la ténacité de toutes nos associations. Leur engagement, aux uns comme aux autres, doit être salué !

Mais les crises s'enchaînent... A peine la pandémie quasi oubliée, voilà qu'apparaissent l'inflation, notre franc suisse fort et la faiblesse de l'euro. S'y ajoutent la crise énergétique et les prix à la hausse des carburants et de l'électricité. De quoi fragiliser nos acteurs touristiques, du restaurant à la remontée mécanique, de l'hôtel aux bains thermaux en passant par le transport aérien.

Et même si, ces derniers mois d'automne et d'hiver, notre pays a réussi à maîtriser la crise énergétique, ces mêmes acteurs ont été confrontés à de nombreux cas de rigueur. Une situation tendue qui n'est, de loin pas, prête à s'apaiser.

Mais aux côtés de l'énergie et des questions monétaires autour de l'euro, d'autres défis attendent notre tourisme valaisan : les ressources humaines et la mobilité. Dans le quotidien des prestations touristiques, les forces de travail font défaut ; la relève par nos jeunes autochtones est à la peine. Et qu'en est-il de la mobilité de notre clientèle ? Comment arrive-t-elle en Valais ? et à quel prix ?

Oui, nos défis sont importants. Mais l'ensemble de nos acteurs et actrices du tourisme valaisan ont prouvé, jusqu'à maintenant, qu'ils et qu'elles étaient à la hauteur de les relever.

Alors avec confiance en notre exceptionnel produit touristique valaisan, avec confiance en notre capacité à nous réinventer, gardons le cap !

1. WORT DES PRÄSIDENTEN DER WALLISER TOURISMUSKAMMER

Beat Rieder

Auf Kurs bleiben!

Im vergangenen Jahr haben die letzten Wellen der Covid-19-Pandemie die Aktivitäten des Walliser Tourismus erneut erschüttert. Aber wir haben es dank der Unterstützung des Kantons und des Bundes sowie der Hartnäckigkeit aller unserer Verbände geschafft. Ihr Engagement ist zu loben!

Doch eine Krise jagt die nächste. Kaum ist die Pandemie fast vergessen, tauchen weitere Probleme auf in Zusammenhang mit der Inflation, dem starken Schweizer Franken und dem schwächeren Euro. Hinzu kommen die Energiekrise und die steigenden Preise für Treibstoffe und Strom. Diese Faktoren schwächen unsere Tourismusakteure - vom Restaurant bis zu den Bergbahnen, vom Hotel bis zu den Thermalbädern oder dem Flugverkehr.

Und auch wenn es unserem Land in den letzten Herbst- und Wintermonaten gelungen ist, die Energiekrise unter Kontrolle zu bringen, sahen sich dieselben Akteure mit zahlreichen Härtefällen konfrontiert. Eine angespannte Situation, die sich noch lange nicht entspannt hat.

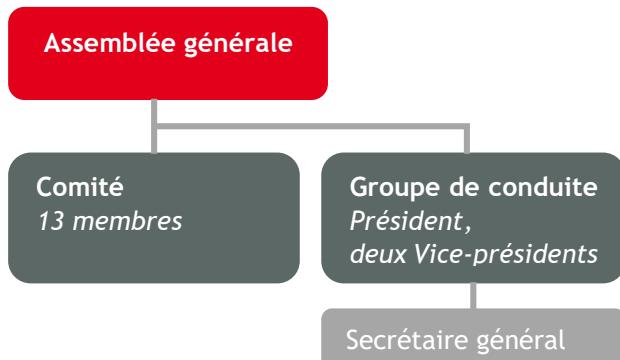
Abgesehen von Energie- und Währungsfragen warten noch weitere Herausforderungen auf unseren Walliser Tourismus: die Personalressourcen und die Mobilität. Es mangelt an Arbeitskräften für den täglichen Betrieb der touristischen Dienstleistungen. Es gibt kaum Nachwuchs bei unseren jungen Einheimischen. Und wie steht es um die Mobilität unserer Gäste? Wie kommen sie ins Wallis und zu welchem Preis?

Ja, unsere Herausforderungen sind gross. Aber unsere Tourismusakteure haben bisher bewiesen, dass sie diesen Herausforderungen gewachsen sind.

Bleiben wir also auf Kurs und vertrauen auf unser aussergewöhnliches Walliser Tourismusprodukt und unser Können!

2. NOTRE ORGANISATION

Organigramme



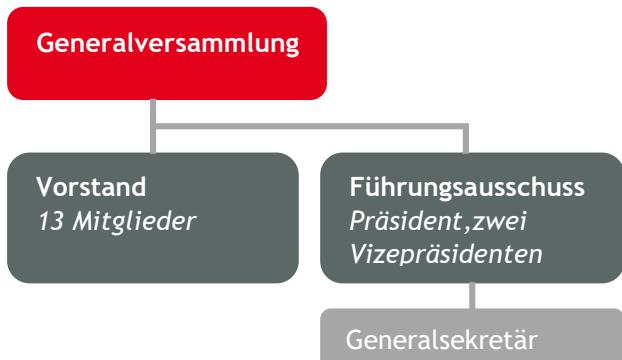
Comité

Le Comité se compose de 13 membres, du Haut et du Bas Valais, représentant chacun un acteur touristique du canton.

Afin de gérer les affaires courantes, d'anticiper et de préparer les travaux du Comité, la CVT est dotée d'un groupe de conduite, composé du Président, Beat Rieder, des deux Vice-présidents, Luc Fellay et Urs Zurbriggen, du Secrétaire général, Nicolas Pralang ainsi que du conseiller en communication, Jean-Luc Piller.

2. UNSERE ORGANISATION

Organigramm



Vorstand

Der Vorstand setzt sich aus 13 Mitgliedern aus dem Ober- und Unterwallis zusammen. Jedes Mitglied vertritt einen Tourismusakteur des Kantons.

Für die Bewältigung des laufenden Geschäfts gründete die WTK einen Führungsausschuss, bestehend aus dem Präsidenten, Beat Rieder und den beiden Vizepräsidenten, Urs Zurbriggen und Luc Fellay, sowie dem Generalsekretär, Nicolas Pralang, und dem Kommunikationsberater, Jean-Luc Piller.

	Beat Rieder Präsident Conseiller aux Etats, Ständerat		Didier Défago Membre Représentant des Remontées Mécaniques (RMV)		Nils Riva Mitglied Association Valaisanne des Ecoles Suisses de Ski et Snowboard (AVESS)
	Luc Fellay Vice-Präsident Représentant des Sociétés de développement (SD) du Valais romand		Mathias Fleischmann Mitglied Représentant der Oberwalliser Tourismusbüros		Paul Schnidrig Mitglied Représentant des Restoroutes Valaisans
	Urs Zurbriggen Vize-Präsident Représentant der Walliser Thermalbäder		Jean-Marc Jacquod Membre Représentant de l'Association des directeurs d'office du tourisme (ADOT)		Hans Seeberger Mitglied Représentant von Oberwallis Verkehr und Tourismus (OVT)
	Lara Berra Membre Représentant de l'Association Hôtelière Valaisanne (AHV)		Heinrich Lauwiner Mitglied Représentant von GastroValais		Nicolas Pralang Generalsekretär
	Philippe Cina Membre Représentant de l'Union des transports publics du Valais (UTPvs)		Nicolas Leuba Membre Représentant de la Fédération valaisanne des résidences secondaires (FVR2)		

Changements

Au sein du Comité, plusieurs changements sont intervenus au cours de l'année :

- nommé Directeur des Remontées mécaniques suisses au 1er octobre 2020, Berno Stoffel, Vice-président a été remplacé par Urs Zurbriggen, Directeur de My Leukerbad AG et représentant AOC Bains thermaux
- représentant de l'Association hôtelière valaisanne, Markus Schmid, membre, a cédé sa place à Madame Lara Berra, élue co-présidente de l'Association hôtelière valaisanne le 7 septembre 2022. La jeune Champérolaine est directrice de l'Hôtel Suisse à Champéry
- le Comité a accueilli en son sein Didier Défago, Président des Remontées mécaniques du Valais
- Mathias Fleischmann, CEO Lauchernalp Bergbahnen AG a succédé au Comité à Adrian Schnyder en qualité de représentant des Oberwalliser Tourismusbüros.

La CVT adresse ses vifs remerciements à MM Stoffel, Schmid et Schnyder pour leur infatigable engagement et souhaite la bienvenue et plein succès à Mme Berra et à MM Zurbriggen, Défago et Fleischmann.

Veränderungen im Vorstand

Im Verlaufe des Jahres 2022 kam es im Vorstand zu mehreren Wechseln:

- Berno Stoffel, Vizepräsident, wurde per 1. Oktober 2020 zum Direktor von Seilbahnen Schweiz ernannt und in seiner Funktion als Vizepräsident durch Urs Zurbriggen, Direktor der My Leukerbad AG und Vertreter der AOC Thermalbäder ersetzt.
- Markus Schmid, Vertreter des Walliser Hotelier-Vereins, übergab seinen Platz an Lara Berra, die am 7. September 2022 zur Co-Präsidentin des Walliser Hotelier-Vereins gewählt wurde. Sie ist die Direktorin des «Hôtel Suisse» in Champéry.
- Didier Défago, Präsident der Walliser Bergbahnen, stiess neu zum Vorstand.
- Mathias Fleischmann, CEO Lauchernalp Bergbahnen AG, trat die Nachfolge von Adrian Schnyder an als Vertreter der Oberwalliser Tourismusbüros im Komitee.

Die WTK dankt den Herren Stoffel, Schmid und Schnyder herzlich für ihren unermüdlichen Einsatz. Sie heisst Frau Berra und die Herren Zurbriggen, Défago und Fleischmann herzlich willkommen und wünscht ihnen viel Erfolg.



3. NOS ACTIVITÉS 2022

Introduction

En ce début d'année 2022, nous vivons à l'heure des relents de la pandémie du Covid-19 et de ses soubresauts sur les capacités économiques de nos acteurs touristiques. Il y a le dossier des remboursements des crédits Covid-19, des impératifs financiers qui peuvent, à moyen et à long terme, pénaliser nos entreprises touristiques. Il y a également la juridiction des cas de rigueur : Confédération et cantons sont toujours en train, en ce début 2022, de discuter pour trouver la formule la plus adéquate pour les régler. Des cas de rigueur qui frappent en particulier les entreprises de remontées mécaniques. Cette situation incertaine et délicate va nous concerner en ce début 2022 jusqu'à la publication officielle des directives de la Confédération et du canton.

Le 24 février 2022, un événement aux retombées majeures va secouer, subitement, l'Europe : l'opération spéciale russe lancée en Ukraine va engendrer de nombreux problèmes dans la marche des affaires politiques et économiques. Nous vivons un combat à haute intensité sur notre continent malgré les visions euphoriques post 1989 (chute du Mur de Berlin).

La saison d'été signe un retour à la normalité - pour autant que cette qualification existe - mais sans l'afflux que nous avons connu post-Covid-19 par rapport à la clientèle étrangère des pays lointains - par exemple, la Chine est encore en situation de strict contrôle de la pandémie... La saison estivale s'est bien déroulée, les clientèles suisse et européenne sont bien présentes et nos acteurs touristiques ont pu démontrer leurs capacités et récolter les fruits de leur travail. Une bonne saison estivale !

3. UNSERE AKTIVITÄTEN 2022

Einführung

Anfang 2022 beginnt die Zeit nach der Coronapandemie, dies allerdings mit noch spürbaren Nachwirkungen auf die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit unserer Tourismusakteure. So bestehen beispielsweise finanzielle Verpflichtungen zur Rückzahlung der COVID-19-Kredite, die sich mittel- bis langfristig nachteilig auf die Tourismusunternehmen auswirken können. Für Unsicherheit sorgt die offene Rechtsprechung zu Härtefällen, die vor allem die Bergbahnen betrifft: Bund und Kantone sind Anfang 2022 noch dabei, die genauen Kriterien dieser Fälle zu diskutieren. Diese ungewisse und heikle Situation hält an bis zur offiziellen Veröffentlichung der Richtlinien von Bund und Kanton.

Am 24. Februar 2022 wird Europa plötzlich von einem Ereignis mit weitreichenden Folgen erschüttert: Der russische Angriffskrieg gegen die Ukraine führt zu zahlreichen Problemen in der politischen und wirtschaftlichen Entwicklung. Wir erleben auf unserem Kontinent einen Kampf mit hoher Intensität, trotz der euphorischen Visionen nach 1989 (Fall der Berliner Mauer).

Die Sommersaison signalisiert eine Rückkehr zur Normalität - sofern es diese Klassifizierung überhaupt noch gibt. Der grosse Ansturm ausländischer Gäste aus fernen Ländern lässt jedoch noch auf sich warten. In China beispielsweise sind immer noch strenge Pandemiemaßnahmen in Kraft. Dank den schweizerischen und europäischen Gästen verläuft die Sommersaison dennoch gut. Unsere Tourismusakteure konnten ihre Fähigkeiten unter Beweis stellen und wurden dafür belohnt.

L'arrivée de l'automne coïncide avec l'arrivée de nouveaux problèmes. Le conflit en Ukraine a engendré quelques secousses, voire de notables modifications dans les ressources énergétiques nécessaires au fonctionnement de l'Europe. Dans le domaine de l'électricité, en grande partie libéralisée, le système montre ses limites : on en vient même à envisager des mesures de rationnement, voire des mesures à prendre en cas de black-out. Une situation particulièrement inattendue pour un pays comme le nôtre, aux ressources hydroélectriques et nucléaires bien établies. Et en cette fin d'automne, tous les acteurs économiques de Suisse sont à la recherche de solutions adéquates pour assurer le ravitaillement énergétique du pays et, surtout, pour pouvoir honorer les factures exorbitantes dues à l'augmentation des prix de l'électricité et du gaz.

Alors que le ravitaillement énergétique - à assurer à tout prix - plombe le début de l'hiver, on découvre une autre réalité du monde d'aujourd'hui : la crise climatique, les saisons qui ne ressemblent plus aux saisons d'autrefois, les conditions d'enneigement pour les sports d'hiver qui deviennent souvent aléatoires... Le début de l'hiver sera critique et jusqu'après les fêtes de Noël, seules quelques stations pourront honorer totalement leur offre - tout en discutant de savoir si l'énergie dévolue aux remontées mécaniques et autres installations de sport d'hiver est possible ou probable.

La saison hivernale 2022-2023 se poursuivra, en début 2023, par des conditions favorables ; les performances des acteurs touristiques seront bonnes à très bonnes et permettront, en partie, de compenser les débuts de saison plutôt difficiles.

Tout aussi important que l'énergie, un autre facteur inquiétant va se manifester auprès de la plupart de nos acteurs touristiques : le recrutement comme l'alimentation des ressources humaines nécessaires, indispensables au bon fonctionnement de nos entreprises touristiques. Et bien que cette problématique ne soit pas l'exclusivité du monde touristique, il va sérieusement impacter notre tourisme de l'après-Covid-19. Avec, en point de mire, la question primordiale de l'ancre des personnels dans l'environnement économico-socio-culturel où ils sont actifs.

Zum Herbstbeginn folgen neue Probleme. Der Konflikt in der Ukraine führt zu erheblichen Erschütterungen bei den Energiressourcen, die für das Funktionieren Europas erforderlich sind. Im Bereich der weitgehend liberalisierten Stromversorgung stösst das System an seine Grenzen: Es werden sogar Rationierungsmassnahmen und Pläne für den Fall eines Blackouts erwogen. Eine besonders unerwartete Situation für ein Land wie das unsere, das über gut ausgebaute Wasser- und Kernkraftressourcen verfügt. Im Spätherbst suchen alle Wirtschaftsakteure in der Schweiz nach geeigneten Lösungen, um die Energieversorgung des Landes sicherzustellen. Und auch, um die exorbitanten Rechnungen aufgrund der gestiegenen Strom- und Gaspreise bezahlen zu können.

Während die Energieversorgung, die um jeden Preis sichergestellt werden muss, den Wintereinbruch belastet, sind wir mit einer anderen Realität konfrontiert: der Klimakrise. Die Jahreszeiten sind anders als früher. Die Schneebedingungen für Wintersportler werden unberechenbarer. Der Winterbeginn verläuft problematisch und nur wenige Skigebiete öffnen ihre Anlagen vor den Weihnachtsfeiertagen vollständig. Gleichzeitig wird darüber diskutiert, ob die Energie für Skilifte und andere Wintersporteinrichtungen ausreicht.

Die Wintersaison 2022-2023 setzt sich Anfang 2023 unter günstigeren Bedingungen fort. Die Leistungen der Tourismusakteure sind gut bis sehr gut und kompensieren den eher schwierigen Saisonstart teilweise.

Neben der Energiefrage stellt sich für die meisten unserer Tourismusakteure ein weiterer besorgniserregender Faktor: Die Rekrutierung und Besetzung der notwendigen Humanressourcen, um einen reibungslosen Betrieb sicherzustellen. Auch wenn diese Problematik die Tourismusbranche nicht exklusiv betrifft, bekommt sie hier die Auswirkungen der Coronapandemie besonders deutlich zu spüren. Neue Ansätze sind nötig. Die Bedürfnisse des Personals in seinem wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Umfeld müssen in den Mittelpunkt gerückt werden.

Appréciation

En résumé, nos acteurs touristiques ont été et sont encore confrontés d'abord à des problèmes économiques liés à leur dépendance aux coûts de l'énergie et pour certains, aux remboursements des prêts Covid-19 reçus dans les années 2020 et 2021 ; pour d'autres aussi, au problème de l'alimentation de leur unité par de la main-d'œuvre adéquate et compétente.

Il convient également de relever que la pérennité de nombreuses entreprises touristiques est liée aussi à leur capacité d'investissement dans le proche avenir. Les prix de l'énergie et/ou le remboursement des prêts Covid-19 durcissent les capacités financières des entreprises touristiques et péjorent la capacité financière de nombreux acteurs. Dommageable ! non seulement pour la pérennité de ces entreprises mais aussi pour le maintien d'une attractivité nécessaire envers une clientèle toujours plus demanderesse et critique, demandant toujours plus de nouveautés d'adaptation et de nouvelles émotions.

Tout au long de cette année, la CVT va poursuivre son soutien à ses associations membres afin qu'elles puissent, au mieux, garantir des prestations touristiques de qualité et des émotions dignes de notre canton du Valais. Concrètement, il s'agit pour la CVT de créer, d'assurer et de promouvoir les bases adéquates pour ce pilier de l'économie valaisanne, par nos actions au travers de nos Autorités politiques, législatives comme exécutives. Notamment à trouver des solutions permettant aux acteurs touristiques de garantir leurs nouveaux investissements. Il en va de la pérennité du tourisme valaisan !

Beurteilung

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass einige unserer Tourismusakteure zunächst mit wirtschaftlichen Problemen konfrontiert waren und es immer noch sind (Energiekosten, Rückzahlung der in Jahren 2020 und 2021 erhaltene COVID-19-Kredite). Andere kämpfen damit, ihre Einheiten mit geeignetem und kompetentem Personal zu besetzen.

Es gilt ferner zu beachten, dass der Fortbestand vieler Tourismusunternehmen auch von ihrer Investitionsfähigkeit in der nahen Zukunft abhängt. Die Energiepreise und/oder die Rückzahlung der Covid-19-Kredite verschlechtern die Finanzkraft vieler Betriebe und damit deren Möglichkeiten. Das ist schade! Nicht nur der Fortbestand dieser Betriebe steht auf dem Spiel. Ein weiterer wichtiger Punkt ist die Aufrechterhaltung der touristischen Attraktivität für eine zunehmend anspruchsvolle und kritische Kundschaft. Die Gäste von heute erwarten Neuheiten, Anpassungen und frische Emotionen.

Die WTK unterstützt ihre Mitgliedsverbände weiterhin, damit sie hochwertige touristische Dienstleistungen und Emotionen garantieren können, die unseres Kantons würdig sind. Dabei setzt sich die WTK für geeignete Rahmenbedingungen zur Sicherung und Förderung der Tourismusbranche ein - einem wichtigen Pfeiler der Walliser Wirtschaft. Konkret wird sie dafür bei unseren politischen Behörden (Legislative und Exekutive) tätig und sucht nach Lösungen, die es den Tourismusakteuren ermöglichen, neue Investitionen zu sichern. Es geht um das Weiterbestehen des Walliser Tourismus.



Assemblée générale

Saint-Luc - 14 juin 2022

Les assises annuelles de la Chambre Valaisanne de Tourisme ont eu lieu le mardi 14 juin 2022 à Saint-Luc.

A l'heure de passer en revue le rapport de gestion 2021 de la CVT, Luc Fellay, Vice-président, a rappelé combien ces mois de pandémie avaient marqué le quotidien des acteurs du tourisme valaisan. Impacts sur leurs prestations comme sur les RH et autres conditions de travail, impacts sur les prêts à rembourser comme sur une analyse nécessaire de leurs capacités financières. Mais Luc Fellay s'est réjoui de ce que le texte de la future Constituante valaisanne comporte un article 181, exclusivement consacré au tourisme : le Valais est ainsi, aujourd'hui, le seul canton à disposer, dans son texte fondamental d'un article dédié au tourisme ! Le Conseiller aux Etats Beat Rieder, Président de la CVT a, quant à lui, relevé deux défis importants auxquels les acteurs du tourisme ont, et auront, à faire face : les personnels manquants et l'inflation.

L'assemblée a été honorée de la présence du Vice-président de la Commune d'Anniviers : Vincent Theytaz a plaidé pour le Val d'Anniviers, un terrain de jeu dont le tourisme est impacté par trois enjeux majeurs, la spécificité de chaque village de la vallée à développer, des complémentarités à souligner, un tourisme lié aux saisons, deux grandes saisons, été et hiver, qui doivent être avancées ou prolongées, c'est selon, ainsi que la question de l'accès et de la mobilité des touristes ». Présidente des Remontées mécaniques Saint-Luc-Chandolin, Madame Patricia Chardon Kaufmann a, pour sa part, relevé combien tous les acteurs touristiques du Val d'Anniviers savaient se fédérer autour d'un produit et travailler ensemble.

L'assemblée générale 2022, qui a réuni une petite trentaine de participants, s'est achevée autour du verre de l'amitié.

Generalversammlung

Saint-Luc - 14. Juni 2022

Die Generalversammlung 2022 fand am Dienstag, 14. Juni 2022 in Saint-Luc statt.

Bei der Präsentation des Geschäftsberichts 2021 erinnerte Vizepräsident Luc Fellay daran, wie sehr die Monate der Pandemie den Alltag der Walliser Tourismusakteure geprägt haben. Die Pandemie wirkte sich auf das Angebot, die Arbeitskräfte und andere Arbeitsbedingungen sowie die Finanzkraft der Betriebe aus. Luc Fellay freute sich über den Artikel 181 der künftigen Walliser Verfassung der ausschliesslich dem Tourismus gewidmet ist. Damit bekundet das Wallis heute als einziger Kanton seine Wertschätzung gegenüber dem Tourismus in seiner Verfassung. Ständerat Beat Rieder, Präsident der WTK, wies seinerseits auf zwei wichtige Herausforderungen hin, denen sich die Tourismusbranche heute und in Zukunft stellen muss: Personalmangel und Inflation.

Die Versammlung wurde durch die Anwesenheit des Vizepräsidenten der Gemeinde Anniviers beeindruckt: Vincent Theytaz warb für das Val d'Anniviers und präsentierte die drei grossen Herausforderungen für den Tourismus im Tal: Die unterschiedlichen Besonderheiten jedes Dorfes zu entwickeln, aber gleichzeitig die gegenseitige Ergänzung hervorzuheben; die beiden Jahreszeiten (Sommer und Winter) je nach Bedarf vorzuziehen oder verlängern zu können; und die Erreichbarkeit zu erleichtern, um den Mobilitätsbedürfnissen der Gäste gerecht zu werden. Patricia Chardon Kaufmann, Präsidentin der Bergbahnen Saint-Luc-Chandolin, betonte ihrerseits ihre Zuversicht, dass alle touristischen Akteure des Val d'Anniviers in der Lage sind, ein gemeinsames Produkt anzubieten.

Die Generalversammlung 2022, an der knapp 30 Personen teilnahmen, endete mit einem gemütlichen Apéro.

Rendez-Vous du Tourisme

Foire du Valais, Martigny - 4 octobre 2022

Evénement phare de la Chambre Valaisanne de Tourisme, le « Rendez-Vous du Tourisme » 2022 s'est tenu le mardi 4 octobre 2022 à Martigny, Foire du Valais, Salle Bonne de Bourbon, autour du thème « Le monde bouge... Savoir se ré-inventer ! ».

Les quelque 250 participants ont ainsi entendu, successivement, M. Jean-Marc Rickli, Directeur des risques globaux et émergents auprès du Geneva Centre for Security Policy à Genève et Madame Yamuna Betschart, nouvelle responsable du marché suisse de Suisse Tourisme. Un podium a ensuite réuni MM Didier Défago, Fernando Lehner, Wolfgang Loretan et Norbert Zufferey lesquels ont, tour à tour, apporté leurs expériences face aux défis d'adaptation de l'activité touristique. Le Conseiller d'Etat Christophe Darbellay a apporté la conclusion à cette journée : « Je crois très fort au tourisme valaisan, je crois à l'innovation, à l'authenticité » a-t-il lancé avant que le berger du Nez Noir de la Maison Rouvinez (jeune maison de 75 ans, hôte d'honneur de la Foire) n'apporte quelques cadeaux aux intervenants.

Rendez-Vous du Tourisme

Foire du Valais, Martigny - 4. Oktober 2022

Der wichtigste Event der Walliser Tourismuskammer, das "Rendez-Vous du Tourisme", fand am 4. Oktober 2022 in Martigny, Foire du Valais, Salle Bonne de Bourbon, statt und stand unter dem Motto "Die Welt bewegt sich... gehen wir mit und erfinden uns neu!".

Die rund 250 Teilnehmerinnen und Teilnehmer hörten nacheinander Jean-Marc Rickli, Direktor für globale und aufkommende Risiken beim Geneva Centre for Security Policy, und Yamuna Betschart, die neue Verantwortliche des Schweizer Marktes bei Schweiz Tourismus. Es folgte eine Podiumsdiskussion mit Didier Défago, Fernando Lehner, Wolfgang Loretan und Norbert Zufferey. Diese berichteten über ihre Praxiserfahrungen mit Anpassungen am touristischen Angebot. Staatsrat Christophe Darbellay schloss den Tag ab: "Ich glaube fest an den Walliser Tourismus, ich glaube an Innovation und Authentizität", sagte er. Zum Abschluss überreichte ein Hirte der Schwarznasenschafe des Hauses Rouvinez, ein 75 Jahre junges Haus und Ehrengast der Messe, den Rednern einige Geschenke.



Groupe Tourisme du Grand Conseil valaisan

La CVT est, notamment, chargée de créer les bases économiques et structurelles adéquates pour le fonctionnement du tourisme valaisan. Pour réussir cette tâche, il est indispensable de travailler de concert avec le Parlement, le Grand Conseil valaisan. C'est là toute la raison d'être du jeune Groupe Tourisme au Grand Conseil, un groupe qui mérite toute notre attention. En fait, il représente le bras armé de la Chambre au sein de l'organe législatif du canton. Il doit donc pouvoir, d'une part, intervenir dans les sessions en portant à la connaissance des parlementaires les soucis et revendications des acteurs touristiques valaisans et, d'autre part, permettre d'influencer les décisions du Parlement lorsque ces dernières impactent le fonctionnement des organes touristiques et leurs partenaires.

Nous sommes, aujourd'hui encore, en phase de développement : mais il nous semble primordial de renforcer la capacité d'intervention du Groupe Tourisme au sein du Parlement cantonal. Voilà pourquoi le Groupe de conduite de la CVT appuie la gestion comme toutes les démarches de ce Groupe Tourisme, non seulement par des propositions mais également par un soutien pratique.

A relever que le Groupe Tourisme a organisé, le 10 février 2022, un « event du printemps » en accueillant à l'Espace Provins à Sion, Madame Johanna Dayer qui a présenté la stratégie cantonale valaisanne de promotion des produits agricoles.

Walliser Tourismusgruppe des Grossen Rates

Die WTK hat unter anderem die Aufgabe, die richtigen wirtschaftlichen und strukturellen Grundlagen für das Funktionieren des Walliser Tourismus zu schaffen. Um diese Aufgabe erfolgreich zu meistern, ist die Zusammenarbeit mit dem Parlament unerlässlich. Aus diesem Grund entstand die noch junge Tourismusgruppe im Grossen Rat. Sie verdient unsere volle Aufmerksamkeit, da sie die politische Verbindung der Kammer in das gesetzgebende Organ des Kantons sichert. Einerseits muss die Tourismusgruppe in der Lage sein, während der Sessionen zu intervenieren, indem sie die Grossräte auf die Anliegen und Forderungen der Walliser Tourismusbranche aufmerksam macht. Andererseits stellt sie dem Parlament wichtige Informationen zur Verfügung bei Entscheidungen, welche die Tourismusorganisationen und ihre Partner betreffen.

Wir befinden uns heute noch in der Aufbauphase: Es scheint uns aber von grösster Wichtigkeit, die Interventionsfähigkeit der Tourismusgruppe im Grossen Rat zu stärken. Deshalb unterstützt die WTK-Führungsgruppe die Arbeit der Tourismusgruppe nicht nur mit Vorschlägen, sondern auch mit praktischer Unterstützung.

Die Tourismusgruppe organisierte am 10. Februar 2022 einen "Frühlingsevent" und empfing im Espace Provins in Sitten Frau Johanna Dayer, welche die kantonale Strategie zur Förderung von Landwirtschaftsprodukten vorstellte.

Groupe Tourisme Grand Conseil valaisan



André Roduit, Le Centre, Président, Steve Delasoie, PLR, Vice-président, et des membres Serge Rey, UDC, Sébastien Nendaz, AdG, Graziella Collenberg, neo et Gilles Florey, Le Centre, membres (photos de g à dr.)

André Roduit, Die Mitte, Präsident, Steve Delasoie, FDP, Vizepräsident, und den Mitgliedern Serge Rey, SVP, Sébastien Nendaz, SP, Graziella Collenberg, neo und Gilles Florey, Die Mitte (Fotos von links nach rechts).

Médias

Durant l'année 2022, la CVT a publié deux communiqués de presse.

Le premier, le 14 juin 2022, à l'issue de notre Assemblée générale statutaire tenue à Saint-Luc (voir rubrique Assemblée générale 2022 dans le présent rapport).

Le second, le 16 septembre 2022, intitulé « Impacts économiques des prix de l'énergie sur le tourisme cantonal - Les propositions de la Chambre Valaisanne de Tourisme ». Ce communiqué de presse confirmait un courrier de la CVT au Conseil d'Etat valaisan. Nous en reproduisons le texte intégral ci-après non sans avoir ajouté que la task force souhaitée a été mise sur pied : du côté de la CVT, Luc Fellay, Vice-président y a participé aux côtés de représentants des hôteliers et des remontées mécaniques.

Impacts économiques des prix de l'énergie sur le tourisme cantonal

Les propositions de la Chambre Valaisanne de Tourisme

La crise actuelle autour des prix de l'énergie préoccupe vivement la Chambre Valaisanne de Tourisme. Sans tomber dans un alarmisme démesuré, mais sans non plus sousestimer les difficultés que les acteurs du tourisme cantonal pourraient connaître dans la seconde partie de l'hiver à venir, la CVT entend proposer au Conseil d'Etat une série de mesures afin de soutenir et d'aider ses membres représentant tous les domaines de l'activité touristique.

La CVT appelle, dans un premier temps, le Gouvernement cantonal à soutenir toute démarche de la Confédération qui viserait à poser un couvercle sur les prix de l'énergie dans notre pays sans attendre que la Suisse soit la dernière nation à faire ce geste en Europe.

Au niveau cantonal, la CVT estime nécessaire que le Conseil d'Etat examine rapidement la mise en place d'une aide cantonale ponctuelle destinée aux cas de rigueur. Pareil système déjà utilisé lors de la crise sanitaire du Covid-19 doit surtout permettre d'éviter que les aides cantonales ne soient dispersées à l'image d'un arrosoir.

La CVT appelle de ses vœux la création au niveau cantonal d'une task force à laquelle elle se tient prête à collaborer étroitement avec le Gouvernement cantonal. Pour viser une efficacité maximale, cette task force doit impérativement être composée de tous les acteurs économiques du canton - et non seulement se limiter aux entreprises du tourisme. Nous pensons à l'industrie, aux commerces, aux PME, aux entreprises de transport, au domaine hospitalier, ainsi qu'aux milieux du sport et de la culture. (...)

Medien

Im Verlaufe des Jahres 2022 veröffentlichte die WTK zwei Pressemitteilungen.

Die Erste wurde am 14. Juni 2022 im Anschluss an unsere ordentliche Generalversammlung in Saint-Luc veröffentlicht (siehe Kapitel Generalversammlung in diesem Bericht).

Die Zweite wurde am 16. September 2022 mit dem Titel «Wirtschaftliche Auswirkungen der Energiepreise auf den kantonalen Tourismus» veröffentlicht. Diese Pressemitteilung unterstrich ein Schreiben, das die WTK an den Walliser Staatsrat gerichtet hatte. Nachstehend ein Auszug der Mitteilung. Es ist hinzuzufügen, dass die gewünschte Task Force eingerichtet wurde. Seitens der WTK beteiligte sich Luc Fellay, Vizepräsident, neben Vertretern von Hotels und Bergbahnen.

Wirtschaftliche Auswirkungen der Energiepreise auf den kantonalen Tourismus

Vorschläge der Walliser Tourismuskammer

Die aktuelle Energiepreis-Krise bereitet der Walliser Tourismuskammer grosse Sorgen. Ohne in übertriebenen Alarmismus zu verfallen, aber auch ohne die Schwierigkeiten zu unterschätzen, die die Tourismusakteure in der zweiten Hälfte des kommenden Winters erleben könnten, will die WTK dem Staatsrat eine Reihe von Massnahmen vorschlagen, um ihre Mitglieder zu unterstützen und ihnen zu helfen.

Die WTK ruft die Kantonsregierung in einem ersten Schritt dazu auf, diejenigen Schritte des Bundes zu unterstützen, welche auf eine Deckelung der Energiepreise in unserem Land abzielen. Es soll nicht gewartet werden, bis die Schweiz die letzte Nation in Europa ist, die diesen Schritt macht.

Auf kantonaler Ebene hält die WTK es für notwendig, dass der Staatsrat rasch die Einführung einer punktuellen kantonalen Hilfe für Härtefälle prüft. Ein solches System, wie es bereits bei der Covid-19 Gesundheitskrise eingesetzt wurde, sollte vor allem verhindern, dass die kantonalen Hilfen metaphorisch gesprochen "wie mit einer Giesskanne" verteilt werden.

Die WTK fordert die Schaffung einer Task Force auf kantonaler Ebene, in der man bereit ist eng mit der Kantonsregierung zusammenzuarbeiten. Um eine maximale Effizienz anzustreben, muss diese Task Force unbedingt aus allen Wirtschaftsakteuren des Kantons bestehen - und sich nicht nur auf die Tourismusunternehmen beschränken. Wir denken dabei an die Industrie, den Handel, die KMU, die Transportunternehmen, den Spitalbereich und sogar an die Sport- und Kulturkreise. (...)

Locaux Maison du Valais, Pré-Fleuri à Sion

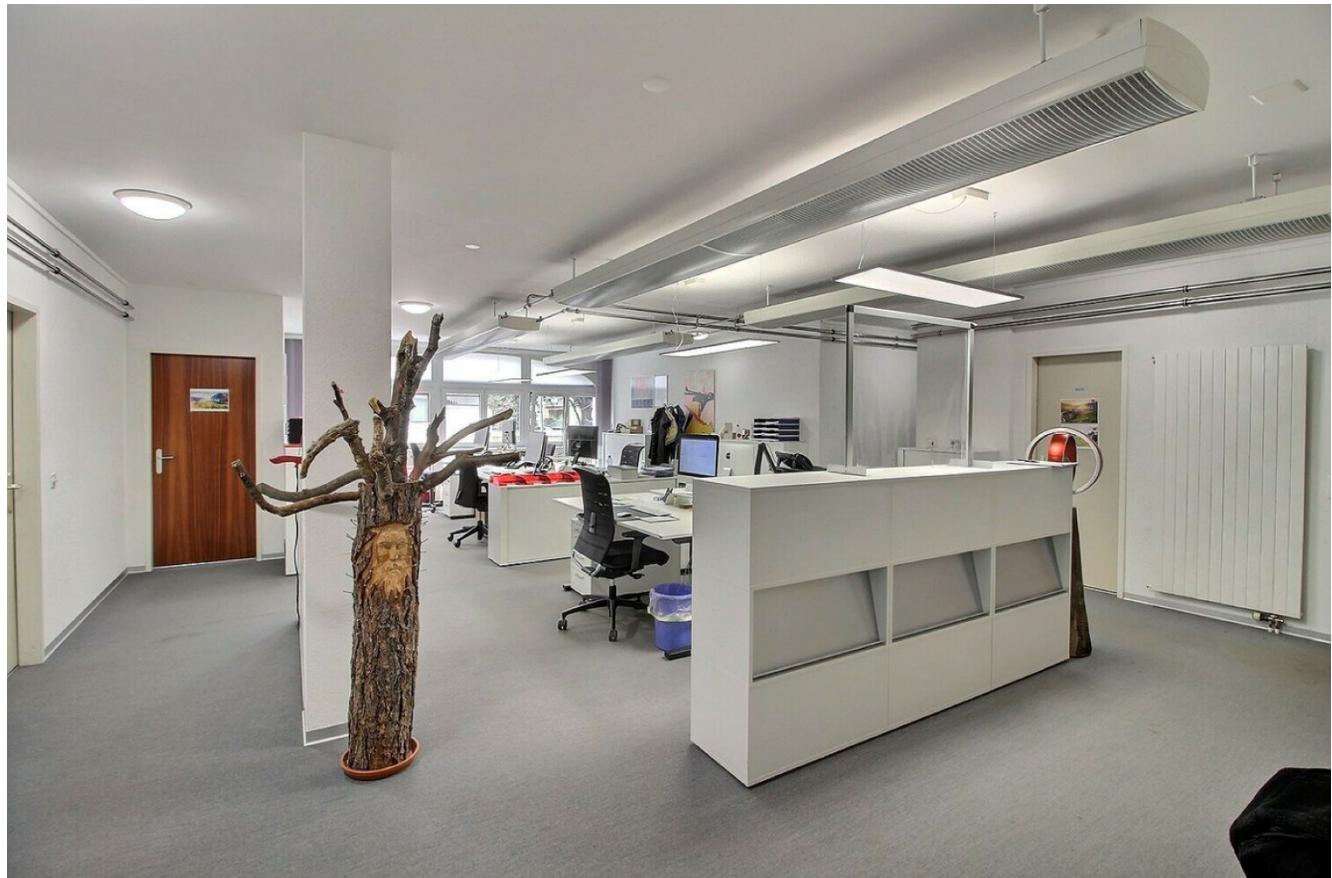
A la fin 2022, VWP - Valais-Wallis-Promotion - a quitté les locaux qu'il louait à la CVT dans la Maison du Valais à la Rue Pré Fleuri à Sion. La situation de ces locaux sans locataire engendre une perte de revenu qui impacte le fonctionnement de la CVT. Appuyé par le Groupe de conduite, le Secrétaire général Nicolas Pralong est parti à la recherche de nouveaux locataires. Dans un premier temps, et par souci de synergies, la CVT s'est approché des instances de l'Etat afin de réunir, sous un même toit, des entités proches du tourisme : cette démarche n'a conduit à aucun résultat probant.

En février 2023, le Secrétaire général Nicolas Pralong a informé le Comité de la CVT qu'un contrat de bail a pu être signé avec un nouveau locataire, R&D Cycling (rd-cycling.com) dès le 1er avril 2023 et pour une durée de cinq ans.

Räumlichkeiten im Maison du Valais, Pré-Fleuri in Sitten

Per Ende 2022 hat Valais-Wallis-Promotion (VWP) die von der WTK gemieteten Räumlichkeiten im Maison du Valais an der Rue Pré-Fleuri in Sitten verlassen. Der Leerstand dieser Räumlichkeiten führt zu einem Einkommensverlust, der die Funktionsweise des WTK beeinträchtigt. Der Generalsekretär, Nicolas Pralong, machte sich mit Unterstützung der Führungsgruppe auf die Suche nach neuen Mietern. In einem ersten Schritt und im Bestreben, Synergien zu nutzen, wandte sich die WTK an die staatlichen Behörden, um tourismusnahe Einheiten unter einem Dach zu vereinen. Dieser Ansatz blieb erfolglos.

Im Februar 2023 informierte Nicolas Pralong den Vorstand der WTK, dass ein Mietvertrag mit einem neuen Mieter, R&D Cycling (rd-cycling.com) ab dem 1. April 2023 für eine Dauer von fünf Jahren unterzeichnet werden konnte.



Gouvernance

La CVT est gérée par un Groupe de conduite composé du Président, des deux Vice-présidents, du Secrétaire général ainsi que du conseiller en communication. Tout au long de l'année, ce groupe s'est réuni à 14 reprises, soit en présentiel ou en visio-conférence.

Pour le travail administratif du secrétariat de la CVT, le Groupe de conduite s'appuie sur un partenariat avec l'entreprise Avalua AG à Naters et ce depuis le 1er septembre 2016. (avalua.ch)

Une analyse approfondie des processus opératifs du Secrétariat général a été effectuée en 2022. Elle a conduit à quelques adaptations organisationnelles permettant d'optimiser les performances de cette entité au service de la CVT.

Séances de comité

Durant la période administrative 2022 jusqu'à aujourd'hui (*), le Comité de la CVT a siégé

- le 10 février 2022 (visio-conférence)
- le 7 avril 2022 (Sion, Maison du Valais)
- le 8 septembre 2022 (Viège, Lonza Arena)
- le 17 novembre 2022 (Martigny, Morand)
- le 9 février 2023 (Sion, Maison du Valais)
- le 6 avril 2023 (Sion, Maison du Valais)
- le 25 mai 2023 (Sion, Maison du Valais)

(*) La rédaction du présent Rapport d'activité a été bouclée au 5 juin 2023.

Corporate Governance

Die WTK wird von einer Führungsgruppe geleitet, die sich aus dem Präsidenten, den beiden Vizepräsidenten, dem Generalsekretär sowie dem Kommunikationsberater zusammensetzt. Im Laufe des Jahres trat diese Gruppe vierzehnmal zusammen, entweder als Präsenzsitzung oder per Videokonferenz.

Für die administrative Arbeit des WTK-Sekretariats stützt sich die Führungsgruppe auf eine seit dem 1. September 2016 bestehende Partnerschaft mit der Firma Avalua AG in Naters (avalua.ch).

Im Jahr 2022 wurde eine gründliche Analyse des operativen Geschäfts durchgeführt und organisatorische Anpassungen vorgenommen.

Vorstandssitzungen

Während der Geschäftsperiode 2022 bis heute (*) tagten die Vorstandsmitglieder an folgenden Terminen:

- 10. Februar 2022 (Videokonferenz)
- 7. April 2022 (Sitten, Maison du Valais)
- 8. September 2022 (Visp, Lonza Arena)
- 17. November 2022 (Martigny, Morand)
- 9. Februar 2023 (Sitten, Maison du Valais)
- 6. April 2023 (Sitten, Maison du Valais)
- 25. Mai 2023 (Sitten, Maison du Valais)

(*) Redaktionsschluss des Geschäftsberichts war am 5. Juni 2023.

Nos dossiers en attente

Résidences secondaires - Deux thèmes touchent les résidences secondaires : d'une part, l'élaboration d'une stratégie afin de profiter des moyens financiers de la révision totale de la Loi sur le CO2 pour des solutions en lien avec la succession des propriétaires des résidences secondaires et d'autre part, une sensibilisation de la communication entre les résidences secondaires et les communes.

Cotisations à la CVT - Une adaptation du règlement des cotisations de la CVT est nécessaire afin de tenir compte de la création, toujours plus nombreuses, d'entités en SA regroupant plusieurs communes.

Demain...

Si les années 2020-2021 ont été surtout marquées par la pandémie du Covid-19, les deux années suivantes, 2022 et 2023, restent plombées par l'évolution négative des prix de l'énergie. Mais n'oublions pas deux thèmes que nous devons, à tout prix, aborder de face si nous entendons demeurer performants et compétitifs avec le tourisme valaisan.

Les ressources humaines, question de survie !

Nous devons nous emparer, avec clairvoyance et pugnacité, des problèmes de recrutement respectivement d'alimentation des ressources humaines nécessaires, indispensables, au bon fonctionnement de nos entités touristiques. Même si notre canton dispose d'une filière de formation performante dans le domaine touristique, nombreux sont les élèves, au sortir de leur formation, à emprunter un tout autre chemin professionnel - pour des raisons de confort personnel, horaires de travail ou qualité salariale. Notre tourisme restera attractif et compétent pour autant que ses acteurs et ses personnels puissent, non seulement, apporter leurs capacités professionnelles performantes mais surtout, être en capacité à créer les émotions nécessaires en phase avec les richesses de notre environnement économico-socio-culturel. >>

Unsere pendenden Dossiers

Zweitwohnungen - Zwei Themen betreffen die Zweitwohnungen: Einerseits die Erarbeitung einer Strategie, um die finanziellen Mittel aus der Totalrevision des CO2-Gesetzes für Lösungen im Zusammenhang mit der Nachfolge von Zweitwohnungsbesitzern zu nutzen. Andererseits die Sensibilisierung der Kommunikation zwischen Zweitwohnungsbesitzern und den Gemeinden.

Mitgliederbeiträge - Eine Anpassung des WTK-Beitragsreglements ist erforderlich, um den zunehmenden Gründungen von AG-Einheiten, die mehrere Gemeinden und Organisationen umfassen, Rechnung zu tragen.

Morgen...

Während die Jahre 2020-2021 vor allem durch die Coronapandemie geprägt waren, werden die beiden folgenden Jahre 2022 und 2023 durch die negative Entwicklung der Energiepreise belastet. Vergessen wir aber nicht die zwei Themen, die wir unbedingt aktiv angehen müssen, damit der Walliser Tourismus effizient und wettbewerbsfähig bleibt.

Arbeitskräfte - eine Überlebensfrage!

Wir müssen die Rekrutierungsschwierigkeiten vorausschauend und entschlossen angehen. Es ist überlebenswichtig, die notwendigen personellen Ressourcen zu besetzen, um das reibungslose Funktionieren unserer Tourismuseinheiten zu gewährleisten. Obwohl unser Kanton über ein leistungsfähiges Ausbildungsprogramm im Tourismusbereich verfügt, entscheiden sich viele Studentinnen und Studenten nach Abschluss ihrer Ausbildung für einen anderen Berufsweg. Einige Gründe sind persönlicher Komfort, Arbeitszeiten und Einkommen. Die Tourismusbranche bleibt für die Akteure und Mitarbeitenden daher nur attraktiv, wenn sie ihre beruflichen Fähigkeiten einbringen können und von einem Gleichgewicht zwischen wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Aspekten profitieren können. >>

>> Notre Chambre doit empoigner ce dossier avec pragmatisme et le mener à terme, c'est-à-dire, joindre des actes aux paroles !

La mobilité, question de survie !

Pour recevoir ses touristes, suisses comme étrangers, notre canton doit pouvoir disposer d'axes de mobilité performants. Malheureusement, aujourd'hui encore, cette mobilité vers nos destinations, vers nos stations, souffre de contre-performances ce qui péjore notre tourisme dans sa globalité. Notre Chambre doit appuyer de tout son poids auprès du Parlement et du Gouvernement cantonal, toutes décisions adéquates qui permettront de garantir, à moyen et à long terme, une viabilité de la mobilité digne de ce nom et qui prenne en considération un développement durable.

Nous sommes certes conscients qu'il s'agit là d'un chantier gigantesque, entraînant dans son sillage non seulement les autorités suisses, cantonales et communales mais également d'autres acteurs non étatiques. Mais sans une prise de conscience commune et consensuelle, il ne sera pas possible de pallier les manquements qui aujourd'hui impactent les entrées dans notre canton, à l'est comme à l'ouest.

La CVT devra user de tout son poids et de toute sa détermination pour faire accepter cette vision de mobilité et soutenir les demandes des acteurs touristiques représentés au sein de son Comité.

Dans cette perspective, deux prochaines activités de notre Chambre traitent déjà de ces dossiers :

- Notre assemblée générale statutaire du mardi 20 juin 2023 au Bouveret sera suivie d'un podium consacré au thème « Tourisme et mobilité »
- Notre Rendez-Vous-du Tourisme du mardi 3 octobre 2023 à Martigny, Foire du Valais, abordera la thématique des ressources humaines : « Travailleurs du tourisme valaisan - Où sont les gens de chez nous ? »

>> Unsere Kammer muss diese Angelegenheit pragmatisch angehen und praktische Lösungsansätze fördern.

Mobilität - eine Überlebensfrage!

Um Touristen aus der Schweiz und dem Ausland willkommen zu heissen, muss unser Kanton über leistungsfähige Mobilitätsachsen verfügen. Leider leidet die Mobilität zu unseren Destinationen und Ferienorten auch heute noch und weist Leistungsschwächen auf. Die WTK muss ihr ganzes Gewicht gegenüber dem Parlament und der Kantonsregierung geltend machen, um alle geeigneten Entscheidungen zu unterstützen, die mittel- und langfristig die nachhaltige Mobilität fördern.

Wir sind uns bewusst, dass es sich um eine riesige Baustelle handelt, die nicht nur die schweizerischen, kantonalen und kommunalen Behörden betrifft, sondern auch andere nichtstaatliche Akteure. Aber ohne ein gemeinsames und einvernehmliches Vorgehen wird es nicht möglich sein, die Mängel zu beheben, die sich heute auf die Anreisenden auswirken - sowohl im Osten als auch im Westen.

Die WTK wird ihr ganzes Gewicht und ihre ganze Entschlossenheit einsetzen müssen, um die Mobilitätsvision durchzusetzen und die Forderungen ihrer Mitglieder zu unterstützen.

In diesem Sinne befasst sich die WTK mit bereits zwei Dossiers:

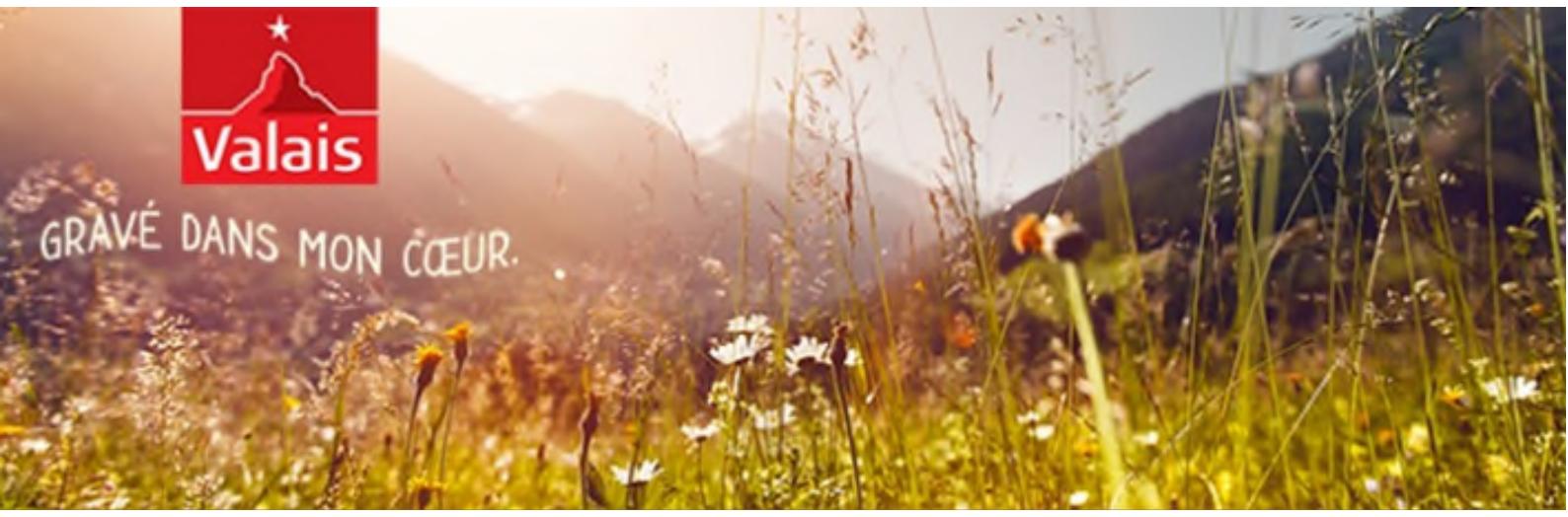
- Im Anschluss an unsere Generalversammlung vom 20. Juni 2023 in Le Bouveret folgt eine Podiumsdiskussion zum Thema «Tourismus & Mobilität».
- Unser Rendez-Vous du Toursime vom 3. Oktober 2023 in Martigny wird sich dem Arbeitskräftemangel widmen «Arbeitskräfte im Walliser Tourismus - Wo sind unsere eigenen Leute?»

Energie, ressources humaines et mobilité... Les chantiers sont conséquents. Un sondage effectué par le Comité en début d'année 2022 auprès des membres de la CVT, le confirme : à la question de savoir quels étaient leurs soucis et préoccupations premières, ils et elles ont quasi unanimement répondu : énergie, ressources humaines et mobilité !

La Chambre Valaisanne de Tourisme et l'ensemble de ses membres, y feront donc face, avec conviction, avec détermination, demain comme hier, au service du tourisme valaisan.

Energie, Humanressourcen und Mobilität... Die Herausforderungen sind beträchtlich. Eine vom Vorstand Anfang 2022 durchgeföhrte Umfrage unter den Mitgliedern der WTK bestätigt dies: Auf die Frage nach ihren grössten Sorgen und Anliegen antworteten sie fast einstimmig: Energie, Humanressourcen und Mobilität!

Die Walliser Tourismuskammer und alle ihre Mitglieder werden sich diesen Herausforderungen mit Überzeugung und Entschlossenheit stellen, morgen wie gestern, im Dienste des Walliser Tourismus.



4. NOS COMPTES 2022

Bilan

	31.12.2022		31.12.2021		
	CHF	%	CHF	%	
Postgiuhaben	90'538.17		239'644.62		Compte de chèques postaux
Bankgiuhaben WKB K185.42.65	695'125.65		564'365.70		Compte bancaire BCVs K185.42.65
Bankgiuhaben UBS 0265-H0601452	114'089.40		14'403.43		Compte bancaire UBS 0265-H0601452
Flüssige Mittel	899'753.22	81.4	818'413.75	79.6	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen					Créances résultant de livraisons et prestations
- Mitgliederbeiträge	14'500.00		2'000.00		- Cotisations
- Übrige	333.70		200.00		- Divers
- Detractere	-740.00		-110.00		- Décroire
- Einzelverberichtigung	0.00		0.00		- Provision perles sur créances
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	14'093.70	1.3	2'090.00	0.2	Créances résultant de livraisons et prestations
Geldaben Verrechnungsslewer	998.30		1'010.03		Impôt anticipé à récupérer
Übrige kurzfristige Forderungen	998.30	0.1	1'010.03	0.1	Autres créances à court terme
Aktive Rechnungsabgrenzungen	848.63	0.1	296.65	0.0	Actifs transitoires
UMLAUFVERMÖGEN	915'693.85	82.8	821'810.43	79.9	ACTIFS CIRCULANTS
Werkschillen	1.00		1.00		Actions
Finanzanlagen	1.00	0.0	1.00	0.0	Immobilisations financières
Liegenschaften	189'900.00		206'400.00		Immeubles
Immobile Sachanlagen	189'900.00	17.2	206'400.00	20.1	Immobilisations corporelles immeubles
AKTIVEN	1'105'594.85	100.0	1'028'211.43	100.0	ACTIFS

	31.12.2022		31.12.2021		
	CHF	%	CHF	%	
Verbindlichkeiten aus Lieferungen & Leist.	135'094.15	12.2	63'009.75	6.1	Dettes résultant d'achats et de prestations
Rückstellung Investitionsaufwendungen von Immobilen Fonds für Projekte	17'000.00 50'000.00		12'000.00 50'000.00		Provision pour reise en état des immobiliés Fonds pour projets
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	67'000.00	6.1	62'000.00	6.0	Dettes à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	394.00	0.0	5'147.40	0.5	Passifs transitoires
Kurzfristiges Fremdkapital	202'488.15	18.3	130'157.15	12.7	PASSIFS À COURT TERME
FREMDKAPITAL	202'488.15	18.3	130'157.15	12.7	FONDS ÉTRANGERS
Vereinstapital Reserve aus Kapitalanlagen	400'000.00 400'000.00		400'000.00 400'000.00		Capital de l'association Réserves
Vereinskapital und Reserven	800'000.00	72.4	800'000.00	77.8	Capital de l'association et réserves
Gewinnvortrag resp. Verlustvortrag Jahresgewinn	98'054.28 5'052.42		79'580.30 18'473.98		Bénéfice reporté resp. Perle reportée Bénéfice de l'exercice
Freiwillige Gewinnreserven	103'106.70	9.3	98'054.28	9.5	Réserves facultatives issues du bénéfice
EIGENKAPITAL	903'106.70	81.7	898'054.28	87.3	CAPITAL PROPRE
PASSIVEN	1'105'594.85	100.0	1'028'211.43	100.0	PASSIFS

Comptes

Erfolgsrechnung

	2022 CHF	2021 CHF	
Mitgliederbeiträge	142'000.00	142'500.00	Cotisations des membres
Verkauf Kartaxenabteil.	2'067.40	1'261.50	Ventes cartes taxes touristiques
Bruttoertrag	144'067.40	143'761.50	Produits bruts
Verluste aus Forderungen	0.00	-1'000.00	Perdes sur créances (cotisations)
Veränderung Einzelwertberichtigung	0.00	2'000.00	Variation de la provision perdes sur créances
Veränderung Deckredere	-630.00	390.00	Variation de décroire
Erlösminderungen	-630.00	1'390.00	Déductions sur ventes
Einkauf Kartaxenabteil.	-3'103.90	0.00	Achats cartes taxes touristiques
Direkter Aufwand	-3'103.90	0.00	Charges de matériel
Löhne / Spesen Vorsitzende/Leiter	-20'577.45	-22'313.05	Charges de personnel
AVV, ALV, FAK	-479.23	-532.55	AVS, AJ, CAF
Übrige Sozialversicherungen	-84.00	-84.00	Autres charges sociales
Repräsentationspesesen	-2'524.10	-3'478.25	Frais de représentation
Personalaufwand	-23'664.78	-26'407.85	Charges de personnel
Betriebshaftpflichtversicherungen	-283.50	-283.50	Assurance responsabilité civile
Beitrag an Qualitätslabel (STV)	-1'270.85	-1'270.85	Contribution au label de qualité (FST)
Sachversicherungen, Abgaben und Gebühren	-1'554.35	-1'554.35	Assurances-chose, frais et charges
Generalversammlung	-1'500.00	-2'601.80	Assemblée générale
Zeitungen, Büromaterial, Verwaltungsaufwand	-1'265.70	-306.00	Journaux, achats de matériel bureau, autres frais
Beiträge, Spenden	-2'420.00	-6'189.50	Cotisations, dons
Generalsekretariat	-109'192.70	-76'518.85	Secrétariat général
Revisionsaufwand	-2'200.00	-2'200.00	Charges de l'organe de révision
Verwaltungsaufwand	-116'578.40	-87'816.15	Charges d'administration
Websites	-1'050.80	-1'013.05	Sites web
Kommunikation und Stellungnahmen	-1'000.00	-12'000.00	Communication et prises de position
Event: Tourismusdag	-28'883.90	-20'507.65	Événement: Journée de tourisme
davos Einnahme aus Tischreservierung	5'005.00	5'025.00	dont recettes issues de la réservation des tables
Werbeaufwand	-25'929.70	-28'495.70	Charges de publicité
Abschreibungen auf Liegenschaft	-16'500.00	-17'900.00	Amortissements de l'immobilier
Abschreibungen und Wertberichtigungen	-16'500.00	-17'900.00	Amortissements et corrections de valeur
Bank, Postcheckspesen	-768.50	-680.67	Frais bancaires
Zinsenrag, Erläge aus Wertschriften	3'019.40	2'888.60	Intérêts, Produits financiers sur titres
Finanzertrag	2'250.90	2'207.93	Produits financiers
Hebekosten Liegenschaft	-15'079.50	-17'761.30	Charges de l'immobilier
Hebekostenertrag Liegenschaft	5'821.35	6'849.90	Produits des charges de l'immobilier
Mietertrag Bürovermietung	56'200.00	56'200.00	Loyer bureaux (produits)
Sondiger Immobilienaufwand	-5'000.00	-12'000.00	Autres charges de l'immobilier
Betriebsfremder Aufwand und Ertrag	41'941.85	33'288.60	Charges et produits hors exploitation
a.o., einmaliger oder periodenfremder Aufwand	0.00	0.00	Charges exceptionnelles, uniques ou hors période
a.o., einmaliger oder periodenfremder Ertrag	4'753.40	0.00	Produits exceptionnels, uniques ou hors période
a.o., einmaliger oder periodenfremder Erfolg	4'753.40	0.00	Produits except. uniques ou hors période
Jahresgewinn	5'052.42	18'473.98	Bénéfice de l'exercice

Clôture - Commentaires

La CVT clôt l'exercice 2022 avec un excédent de 5'052.42 francs. Mais le résultat d'exploitation - sans les revenus immobiliers - accuse un déficit de -41'642.83 francs. Le bénéfice annuel reste inscrit au bilan en tant que réserve de bénéfice.

Les **cotisations des membres** correspondent au budget. En revanche, l'achat de carnets de taxe de séjour d'un montant de 3'103.90 francs n'était pas prévu au budget. Les **charges de personnel** de -23'664.78 francs sont inférieures au budget. Pour des raisons d'efficacité, une réunion du Comité a eu lieu virtuellement (visio-conférence), ce qui a permis d'économiser du temps et des coûts de déplacements.

Au **Secrétariat général**, une adaptation de contrat a eu lieu au 01.02.2022, ce qui a entraîné une économie de coûts de -11'000.00 francs dans le domaine de la **communication** par rapport à l'année précédente mais, simultanément, une augmentation du mandat de secrétariat de 32'673.85 francs.

Pour l'organisation du **Rendez-Vous du Tourisme** à la Foire du Valais, la CVT est confrontée aux coûts de partenariat avec la Foire qui augmentent d'année en année. En tenant compte des recettes provenant des réservations de tables, les coûts nets s'élèvent à -23'878.90 francs.

Compte tenu de la résiliation du bail des bureaux de la Maison du Valais, un montant supplémentaire de 5'000.00 francs est provisionné pour des **travaux de remise en état** des locaux. Il reste un réjouissant résultat immobilier de 25'441.85 francs.

Sous la rubrique des **produits extraordinaires** de 4'753.40 francs, le décompte passif de l'année précédente pour une séance photo de tous les membres du Comité est décomptabilisé. Pareille opération n'est plus jugée nécessaire.

Ausführungen zur Jahresrechnung

Die WTK schliesst das Geschäftsjahr 2022 mit einem Überschuss von Fr. 5'052.42 ab, wobei der betriebliche Erfolg - ohne Liegenschaftserträge - bei Fr. -41'642.83 liegt. Der Jahresgewinn bleibt als Gewinnreserve in der Bilanz.

Die **Mitgliederbeiträge** entsprechen dem Budget. Der **Einkauf von Kurtaxenhefte** in der Höhe von Fr. 3'103.90 war hingegen im Budget nicht vorgesehen. Der **Personalaufwand** von Fr. -23'664.78 liegt unter dem Budget. Aus Effizienzgründen fand eine Vorstandssitzung virtuell statt, was zu Zeit- und Reiseeinsparungen führte.

Im **Generalsekretariat** fand per 01.02.2022 eine Vertragsanpassung statt, was ggü. dem Vorjahr zu Kostensparnissen von Fr. -11'000.00 im Bereich **Kommunikation** und gleichzeitig einer Erhöhung des Sekretariatsmandates um Fr. 32'673.85 führte.

Für die Ausführung des **Tourismustages** an der Foire du Valais ist die WTK Jahr für Jahr mit steigenden Kosten der Messepartnerschaft konfrontiert. Unter Berücksichtigung der Einnahmen aus den Tischreservierungen liegen die Nettokosten bei Fr. -23'878.90.

Angesichts des gekündigten Mietverhältnisses der Büroräumlichkeiten im **Maison du Valais** werden weitere Fr. 5'000.00 für **Instandstellungsarbeiten** der Immobilie zurückgestellt. Es bleibt ein Liegenschaftserfolg von Fr. 25'441.85.

Unter dem **ausserordentlichen Ertrag** von Fr. 4'753.40 wird die passive Rechnungsabrechnung aus dem Vorjahr für ein Fotoshooting aller Vorstandsmitglieder ausgebucht. Ein solches wird nicht mehr als notwendig erachtet.

Rapport des réviseurs**Revisorenbericht****Rapport des réviseurs des comptes relatif aux comptes annuels**

de la Chambre Valaisanne de Tourisme à l'attention de l'assemblée générale de l'association

Chambre Valaisanne de Tourisme, 1950 Sion

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des états financiers (bilan et compte de résultats) de l'Association Chambre Valaisanne du Tourisme pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2022.

Ces états financiers relèvent de la responsabilité du comité de l'Association Chambre valaisanne du Tourisme alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces états financiers (bilan et compte de résultats) sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 Review (examen succinct) d'états financiers. Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les états financiers (bilan et compte de résultats) ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de l'Association et des procédures analytiques appliquées aux données financières. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé d'anomalies significatives dont nous devrions conclure que les états financiers ne correspondent pas aux dispositions légales et aux statuts.

Sion, le 9 juin 2023

Gastroconsult SA

Epiney Fabienne
Réviseur dirigeant

Pürro Christophe
Réviseur suppléant

Annexe : Comptes annuels 2022

Budget 2023

Budget 2023

	Budget 2023 CHF	31.12.2022 CHF
Mitgliederbeiträge	140'000.00	142'000.00
Verkauf Kuralexekelle	0.00	2'067.40
Bruttoertrag	140'000.00	144'067.40
Verluste aus Forderungen	0.00	0.00
Veränderung Detrakture	0.00	-630.00
Erlösminderungen	0.00	-630.00
Einlauf Kuralexekelle	0.00	-3'103.90
Direkter Aufwand	0.00	-3'103.90
Löhne / Spesen Vorstandssitzungen	-25'000.00	-20'577.45
AHV, ALV, FAK	-1'000.00	-479.23
Übrige Sozialversicherungen	-84.00	-84.00
Repräsentationspesen	-3'500.00	-2'524.10
Personalaufwand	-29'584.00	-23'664.78
Betriebsfhaftpflichtversicherungen	-283.50	-283.50
Beitrag an Qualitätssiegel (STV). Programm endete 2022.	0.00	-1'270.85
Sachversicherungen, Abgaben und Gebühren	-283.50	-1'554.35
Generalversammlung	-5'000.00	-1'500.00
Fachkalender, Zeitschriften, Zeitschriften	-306.00	-306.00
Beiträge, Spenden	-2'500.00	-2'420.00
Generalsekretariat	-97'000.00	-109'192.70
Büromaterial (Vereinsadresse)	-40.00	-959.70
Revisionsaufwand	-2'200.00	-2'200.00
Verwaltungsaufwand	-107'046.00	-116'578.40
Websites	-1'100.00	-1'050.80
Kommunikation (Vertragsänderung per 01.02.2022)	0.00	-1'000.00
Events: Tourismustag	-35'000.00	-28'883.90
davos Einnahmen aus Tischreservierungen	5'000.00	5'005.00
Werbearaufwand	-31'100.00	-25'929.70
Abschreibungen auf Liegenschaft	-15'000.00	-16'500.00
Abschreibungen und Wertberechtigungen	-15'000.00	-16'500.00
Bank, Postcheckkosten	-800.00	-768.50
Finanzaufwand	-800.00	-768.50
Zinsertrag, Erträge aus Wertpapieren	3'000.00	3'019.40
Finanzertrag	3'000.00	3'019.40
Nebenkosten Liegenschaft	-15'000.00	-15'079.50
Nebenkostenertrag Liegenschaft	0.00	5'821.35
Sozialer Immobilienaufwand	0.00	-5'000.00
Mietertrag Bürovermietung	21'450.00	56'200.00
Betriebsfremder Aufwand und Ertrag	6'450.00	41'941.85
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	0.00	0.00
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	0.00	4'753.40
a.o., einmaliger oder periodenfremder Erfolg	0.00	4'753.40
Jahresgewinn	-34'363.50	5'052.42